



Città di Lucca

Amministrazione comunale
312/SB

Determinazione n. 1046 del 28/05/2021

Oggetto: CUC–SSFF AFFIDAMENTO AD UNA INTERPRETE LIS DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE NEL LINGUAGGIO DEI SEGNI DEI MESSAGGI ISTITUZIONALI E DEGLI INTERVENTI NELL'AMBITO DI RIUNIONI, TAVOLI E VIDEOCONFERENZE DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE - DD UNICA PER L'AFFIDAMENTO FAM 03 CIG ZF431B1090

Il Dirigente

Premesso che:

Il Settore A - Uffici del Sindaco, Servizi per le Politiche di Indirizzo Programmatico	U.O. Gabinetto del Sindaco	con lettera n° prot. 65346	del 13/05/2021
ha chiesto alla UO B1 " <i>Centrale Unica di Committenza, Provveditorato, Economato e Contratti</i> " l'espletamento della seguente procedura	AFFIDAMENTO AD UNA INTERPRETE LIS DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE NEL LINGUAGGIO DEI SEGNI DEI MESSAGGI ISTITUZIONALI E DEGLI INTERVENTI NELL'AMBITO DI RIUNIONI, TAVOLI E VIDEOCONFERENZE DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE		
indicando quale RUP	Dott. Lino Paoli		

i carteggi anzi richiamati contengono gli elementi di fatto e di diritto necessari alla CUC – cui compete la centralizzazione di tutte le procedure di acquisizione di Lavori, Servizi e Forniture necessari alla gestione delle attività di competenza dei vari Settori/Servizi dell'Amministrazione comunale - per l'espletamento della procedura di affidamento in parola;

la ricognizione interna per l'accertamento della disponibilità del personale di ruolo dipendente idoneo a svolgere l'incarico in oggetto si è conclusa con esito negativo in quanto l'organico della Stazione Appaltante non comprende soggetti in possesso della specifica professionalità richiesta;

il RUP ha verificato che non sono attive convenzioni, stipulate da Consip S.p.A. di cui all'art. 26, comma 1, della Legge 488/1999 o dalle Centrali di committenza regionali costituite ai sensi dell'art. 1, comma 455, della Legge 27 dicembre 2006, n. 296, aventi ad oggetto beni/servizi comparabili con quelli relativi alla presente procedura di approvvigionamento, ben potendo quindi avvalersi delle facoltà di cui all'articolo 23-ter, comma 3, del d.l. 90/2014, convertito in legge 114/2014, modificato dall'articolo 1 comma 501 della l. 208/2015 nonchè in ossequio a quanto previsto all'articolo 1, comma 450, della legge 296/2006, come modificato dall'art. 1, comma 495, della legge di stabilità 2016, Legge 28 dicembre 2015, n. 208 che disciplina il ricorso agli strumenti telematici di acquisto;

Part. 1, comma 450 della Legge 296/2006, come modificato più volte e da ultimo dall'art. 1, comma 130 della Legge di Bilancio 2019, Legge 30 dicembre 2018, n. 145, stabilisce che le amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, "*per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000,00 euro e inferiore alla soglia di rilievo comunitario sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione ovvero ad altri mercati elettronici istituiti ai sensi del medesimo articolo 328 ovvero al sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure*", introducendo una deroga per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore a 5.000,00 euro per i quali non sussiste più il suddetto obbligo;

ai sensi dell'art. 36, comma 1 del D.lgs 50/2016, l'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35 avvengono nel rispetto dei principi di cui agli articoli 30,



comma 1, 34 e 42 nonché nel rispetto del principio di rotazione degli inviti e degli affidamenti e in modo da assicurare l'effettiva possibilità di partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese;

il RUP pertanto ha applicato il principio di rotazione;

il RUP suddetto ha effettuato apposita indagine esplorativa finalizzata all'affidamento diretto previsto dall'art. 36 c. 2 lett. a) del D.lgs. 50/2016, come risulta dalla documentazione inviata e conservata in atti al fascicolo;

il fine da perseguire, l'oggetto, la forma, le clausole ritenute essenziali, le modalità di scelta del contraente e le ragioni che motivano la scelta nel rispetto della vigente normativa, vengono di seguito specificati:

a	l'interesse pubblico che si intende soddisfare	Garantire il pieno coinvolgimento e la partecipazione delle persone non udenti nelle attività dell'Amministrazione comunale e la più ampia fruizione dei principali messaggi comunicativi dell'Ente
b	l'oggetto del servizio	60 ore o frazione di traduzione LIS
c	la durata	31/12/21
d	il contratto verrà stipulato mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio consistente in un apposito scambio di lettere, tramite posta elettronica certificata o strumenti analoghi negli altri Stati membri, come previsto dall'art. 32, comma 14, del D.lgs 50/2016 in caso di procedura negoziata ovvero per gli affidamenti di importo non superiore a 40.000 euro	
e	i termini, le modalità e le condizioni del servizio in oggetto sono contenute nella lettera di richiesta di avvio della procedura	
f	è stato giudicato inopportuno suddividere in più lotti l'affidamento in esame, in quanto trattasi di servizio non suddivisibile	
g	non è stato redatto il Documento Unico per la Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI) previsto dal D.Lgs 81/2008, conseguentemente i costi di sicurezza sono pari a € 0,00, poichè trattasi di servizio di natura intellettuale	
h	l'operatore economico aggiudicatario si assumerà gli obblighi della tracciabilità dei flussi finanziari previsti dall'art. 3 della Legge 13 Agosto 2010 n.136 e successive modifiche ed integrazioni	
i	il servizio in oggetto, ai sensi dell'art. 1, comma 13, del D.L. 95/2012, convertito in L. 135/2012, e successive modifiche ed integrazioni, è soggetta alla clausola risolutiva, pertanto qualora si rendessero disponibili strumenti di acquisto CONSIP compatibili, verrà attivata la procedura prevista dal comma 13 dell'art. 1 suddetto	
l	il criterio di aggiudicazione consiste nella valutazione da parte del Rup della congruità delle condizioni qualitative e quantitative ed economiche acquisite	

L'Op. Economico sede CF/PI	Isabella Paoli Via Vecchia di Maggiano, 390/i Maggiano (LU) PLASLL83T59E715P - 02547830469					
ha presentato la sua migliore offerta pari ad €				€ 2.100,00		
eventuali oneri sicurezza:	€ 0,00	- IVA Regime forfetario - rivalsa INPS 4 % - marca da bollo € 2,00	Totale €	€ 2.186,00	eventuali costi per rischi da interferenza:	€ 0,00

il prezzo è stato ritenuto congruo dal RUP ed in linea ai prezzi di mercato, come si evince dal Verbale conservato in atti;

la suddetta spesa trova la giusta copertura finanziaria nelle disponibilità iscritte nelle voci del Bilancio di previsione finanziario armonizzato 2021-2023 approvato con Delibera del Consiglio Comunale n.12 del 23 febbraio 2021;

in esito alla procedura di affidamento nei confronti dell'operatore suddetto sono stati effettuati i seguenti controlli, con esito regolare: verifica eventuali annotazioni nel casellario (banca dati ANAC); è stato accertato dal



Rup il requisito professionale di traduttrice Lis autorizzata dall'ENS ed è agli atti la dichiarazione sostitutiva della presentazione del DURC;

in ottemperanza alla normativa vigente in materia di tracciabilità dei flussi finanziari (L. 13.08.2010 n. 136 e ss.mm.ii.) è stato acquisito il CIG (codice identificativo gara) riportato in oggetto, mentre all'Operatore Economico affidatario verrà richiesto il conto corrente dedicato alla P.A. su cui effettuare i pagamenti;

i pagamenti sono compatibili con gli stanziamenti di Bilancio;

per quanto sopra premesso, ai sensi dell'art. 107 del D. Lgs. 18 agosto 2000 n. 267 ed in ragione delle competenze dirigenziali conferite con giusto decreto del Sindaco n. 20 del 01/04/2021 visti: il D. Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, il D.Lgs. 18 aprile.2016, n. 50 e ss.mm.ii., il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, per quanto ancora in vigore; la L.R. Toscana n. 38 del 13-07-2007; l'art. 26, comma 3, della Legge n. 488/1999; l'art. 1, commi 449, 450 e 451 della Legge 27 dicembre 2006 , n. 296; la L. 6 luglio 2012 n. 94, la L. 7 agosto 2012 n. 135 e la L. 228 del 24 dicembre 2012,

D E T E R M I N A

1 di approvare, agli esiti delle risultanze della procedura, l'affidamento del servizio di cui all'oggetto a:

Op. Economico	Isabella Paoli
sede	Via Vecchia di Maggiano, 390/i Maggiano (LU)
CF/PI	PLASLL83T59E715P - 02547830469

2 di impegnare la somma complessiva di **€ 2.186,00** (comprensiva di contributo Inps 4% - IVA regime forfetario) nel modo seguente:

cap PEG	esercizio di esigibilità (anno)	centro di costo	CIG
5363	2021	A2	ZF431B1090

3 di dare atto che:

3.1 è fatta salva l'attivazione della clausola risolutiva – ai sensi dell'art. 1, comma 13, del D.L. 95/2012, convertito in L. 135/2012 e successive modifiche ed integrazioni – qualora si rendessero disponibili strumenti di acquisto CONSIP compatibili;

3.2 al Responsabile Unico del Procedimento spettano tutti i compiti previsti dalla normativa vigente, come risulta dalla nota prot. richiamata in narrativa;

3.3 relativamente alla fase di affidamento e della stipula del contratto vengono assolti dalla U.O.B.1 gli adempimenti nei confronti dell'Autorità di Vigilanza (AVCP), quelli previsti dalla L. 06.12.2012, n. 190, D. Lgs. 14.03.2013, n. 33 in materia di Trasparenza, nonché di quelli in ossequio al Piano per la prevenzione della Corruzione e della Trasparenza attualmente in vigore;

3.4 l'aggiudicazione è efficace in quanto sono stati verificati i prescritti requisiti ai sensi dell'art.32, c.7 del Codice dei contratti pubblici;

3.5 viene trasmessa copia del presente atto e tutta la documentazione di gara al R.U.P. per tutti gli adempimenti di competenza per la gestione dell'esecuzione del contratto e la liquidazione delle relative spettanze, per gli obblighi in materia di Trasparenza, Sitat Sa, Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza attualmente in vigore;

3.6 la procedura di affidamento è stata svolta nel rispetto del codice di comportamento del Comune di Lucca, di cui al DPR 62/2013, adottato con deliberazione Giunta Comunale del 28 gennaio 2014 n. 13 (obblighi in materia di anticorruzione);

3.7 non si provvederà alla comunicazione di cui all'art. 76 del D. Lgs 18 aprile 2016, n. 50, trattandosi di affidamento diretto;

3.8 il contratto sarà stipulato dal Comune di Lucca secondo l'uso del commercio consistente in un apposito scambio di lettere, tramite posta elettronica certificata, come previsto dall'art. 32, comma 14, del D.lgs 50/2016; nello stesso sarà menzionata la clausola di cui all'art. 53 comma 16-ter d. lgs 165/2001 attestante che l'aggiudicatario non si avvale dell'attività lavorativa o professionale di soggetti che abbiano cessato, nell'ultimo triennio, rapporto di dipendenza con la S.A., esercitando poteri autoritativi o negoziali nei propri confronti;

3.9 il presente affidamento, allo stato, in funzione dell'importo, non rientra negli obblighi di comunicazione all'Anagrafe Tributaria;



4 di significare che contro il presente provvedimento, gli interessati possono ricorrere al T.A.R. Toscana, ai sensi del titolo V artt. 119 e segg. del Codice Processo Amministrativo, entro 30 giorni decorrenti dalla data di intervenuta fase di pubblicazione dell'avviso di aggiudicazione sul profilo del committente.

Il Dirigente
ANGELI GRAZIANO / ArubaPEC S.p.A.

Segnalazione dell'esecutività di questo atto viene trasmessa via email ai seguenti uffici:

Ufficio di Gabinetto

U.O. B.1 - Stazione Unica Appaltante/Centrale Unica di Committenza (SUA/CUC), Provveditorato, Economato e Contratti